



中九龍幹線的環境影響評估 Environmental Impact Assessment (EIA) of Central Kowloon Route

通告 Message

根據中九龍幹線的首選走線，我們已展開環境影響評估、工程研究及初步設計等工作。在今期通訊，我們會簡介環境影響評估的涵蓋範圍及屬於工程研究範圍內重要項目的土地勘測工作。

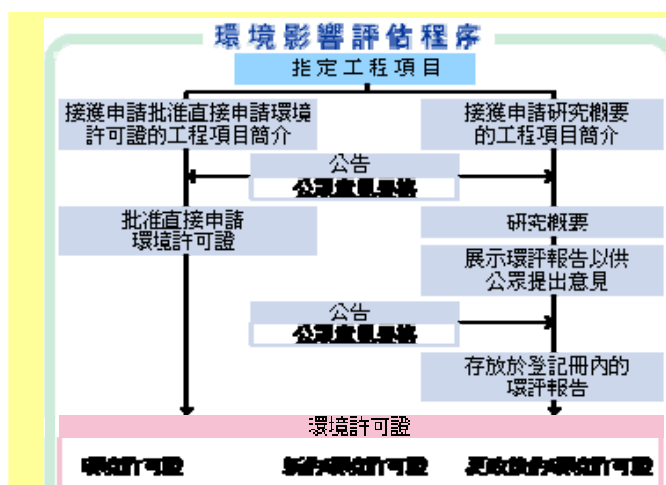
For the preferred alignment of Central Kowloon Route, we have commenced the Environmental Impact Assessment (EIA), Engineering Study and Preliminary Design, etc. In this newsletter, a brief introduction on the scope of EIA and the ground investigation works, which is one of the important works of the Engineering Study, will be presented.

中九龍幹線是一個在《環境影響評估條例》(第499章)附表2所列的指定工程項目，須要取得環境許可證才可建造及運作有關工程。路政署正進行綜合的環境影響評估研究。在環境影響評估條例下，中九龍幹線的施工及道路通行期間對環境的影響，須經過詳細評估，包括運用相應的紓緩措施，確認符合相關的環境要求，才可獲環保署發出環境許可證。環境影響評估範圍包括對噪音、空氣質素、土地污染、景觀及視覺、水質、貯存、使用或運輸爆炸品、文化遺產及廢物管理影響評估。

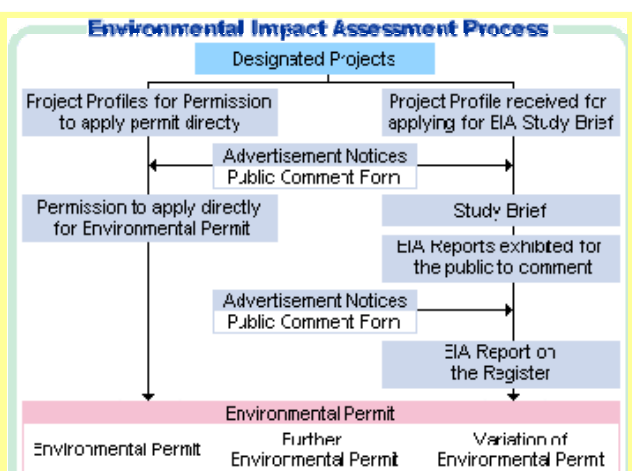
環境影響評估報告將於2009年中提交環境保護署。

The CKR is a designated project under Schedule 2 of the Environmental Impact Assessment Ordinance (EIAO) (Cap. 499), and an environmental permit is required for the construction and operation of the project. Highways Department is carrying out a comprehensive Environmental Impact Assessment (EIA) Study. Under the EIAO, the CKR construction or operation has to meet various environmental requirements by detailed assessment and adoption of mitigation measures where necessary before the environmental permit is issued by Environmental Protection Department. The EIA study will address the key issues including noise, air quality, land contamination, visual and landscape, water quality, the storage, use or transport of explosives, impacts on the historic buildings and structures and waste management implications arising from the project.

EIA report will be submitted to Environmental Protection Department in mid 2009.



節錄自環保署網頁



Extracted from Environmental Protection Department's Website

環境影響評估條例 *Environmental Impact Assessment Ordinance (EIAO)*

環境影響評估條例在1998年4月開始生效，所有指定工程項目均需要按照法例規定的環境評估程序，評估工程的影響。在這個條例下，工程動工前須先取得環境許可證。環保署署長如果認為工程策劃者的環境評估報告已符合環評研究概要和環評程序技術備忘錄的規定，並已擬定足夠措施去避免或減低工程對環境的影響，便會批准該環評報告。

指定工程項目是指可能引起不良環境影響的工程項目或擬議工程項目。此等工程項目屬於條例管制範圍。

EIAO has been in effect since April 1998. All designated projects must go through the statutory EIA process to assess their impacts. Under this Ordinance, environmental permits are required before project works commence. Approval is given to a project proponent's EIA report when the Director of Environmental Protection considers that the report has met the requirements of the EIA study brief and the Technical Memorandum on Environmental Impact Assessment Process and that enough measures have been devised to avoid or mitigate environmental impacts.

Designated projects are projects or proposals that may have an adverse impact on the environment. They are projects covered by the Ordinance.



水質 Water Quality



空氣質素 Air Quality

廢物管理
Waste Management

景觀及視覺影響
Landscape and
Visual Impact

危險評估
Hazard Assessment

土地污染
Land Contamination

文化遺產
Cultural Heritage



量度噪音
Noise Measurement